

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij (Hendrik) is **van de stoomvliegmaschine bezeten*** » (« *Il est possédé / obsédé par la machine volante à vapeur* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-** **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve donc ici notamment la forme verbale « **BEZETEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **BEZITTEN** », lui-même construit sur « **ZITTEN** » qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers aux temps du passé (O.V.T. **et** V.T.T.) et dont le participe passé est « **GEZETEN** ».

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre notamment ces trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Le participe passé fait l'objet d'un **REJET**, **derrière le complément** (« *van de stoomvliegmaschine* »), à la fin de la phrase. Voir le phénomène du **REJET**, entre autres à :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



NUMMER 17 KAN KNIER
AAN HET PRATEN
KRIJGEN .

...en Aletta is dus verliefd
op de verdwenen Hendrik,
die bezeten is van de
stoomvliegmachine, he ?



Ja, mijnheer... Maar de
Vliegende Hollander
spookt in de duinen!
Dat voorspelt ram-
pen !



Luister, Kniertje, geloof je
dat nu echt ?



Dat geloof ik niet, hoor! Dat de mens
eens zal vliegen, dat wel... maar
dat er spoken bestaan ?... Nee!



Dwaas ! Ik heb de geest
van kapitein Van der
Decken gezien ! Net als
hij zullen zij...



...die willen vliegen,
slechts tot rust ko-
men door het offer
van een mens-
leven !